

SiōngChú sī Chìkôan ê Kunông

(Tâi siōng 16:23-33)

- 1 Lín tiòh òng SiōngChú chhiùⁿ sin ê koa!
Choân tē lóng tiòh òng SiōngChú chhiùⁿkoa!
- 2 Tiòh òng SiōngChú chhiùⁿkoa, oló I ê miâ!
Jitjit thoân pò I ê kiùun!
- 3 Tiòh tī liát pang tiong kóngkhí I ê êngkng!
Tī bānbîn tiong kóngkhí I kibiâu ê chokûi!
- 4 Inūi SiōngChú chò tōa, engkai siū kèktōa ê oló;
I chhiau oát cheng sîn bêng, engkai siū kèngùi.
- 5 Inūi liát pang ê sîn bêng lóng chí putkò sī hibû ê ngósiōng;
tòktòk SiōngChú ū chhòngchō cheng thiⁿ.
- 6 Tī I ê bīn chêng ū chunkùi kah uigiâm;
tī I ê sèng sǒ ū koānlêng kah êngkng.
- 7 Bānkok bānchók ah, lín lóng tiòh kā êngkng
kah koānlêng kui hō SiōngChú,
kui hō SiōngChú!
- 8 Tiòh kā I ê miâ sǒ èngtit ê êngkng kui hō
SiōngChú,
tò lémih lâi chìn jip I ê tiānⁿ.
- 9 Tiòh ēng sèngkiat ê chhēngchhah kèngpài
SiōngChú;
choân tē lóng tiòh tī I ê bīn chêng phihphih
chhoah.
- 10 Lín tiòh tī liát pang tiong kóng, SiōngChú chò
Ông ā!

上主是至 koân ê 君王

(代上 16:23-33)

- 1 Lín tiòh òng 上主唱新 ê 歌!
全地 lóng tiòh òng 上主唱歌!
- 2 Tiòh òng 上主唱歌, oló 祂 ê 名!
日日傳報 祂 ê 救恩!
- 3 Tiòh tī 列邦中講起 祂 ê 榮光!
Tī 萬民中講起 祂 奇妙 ê 作為!
- 4 因為上主做大, 應該受極大 ê oló;
祂超越眾神明, 應該受敬畏。
- 5 因為列邦 ê 神明 lóng 只不過是虛無 ê 偶像;
獨獨上主有創造眾天。
- 6 Tī 祂 ê 面前有尊貴 kah 威嚴;
tī 祂 ê 聖所有權能 kah 榮光。
- 7 萬國萬族 ah, lín lóng tiòh kā 榮光 kah 權能歸
hō 上主,
歸 hō 上主!
- 8 Tiòh kā 祂 ê 名所應得 ê 榮光歸 hō 上主,
帶禮物來進入 祂 ê 殿院。
- 9 Tiòh 用聖潔 ê 穿插敬拜上主;
全地 lóng tiòh tī 祂 ê 面前 phihphih chhoah。
- 10 Lín tiòh tī 列邦中講: 上主做王 ā!

Sèkài kiankò bē iôtāng;

I beh chiàu kongpêⁿ símphòⁿ bānbîn.

11 Goān thiⁿ hoaⁿhí, tē khoàilók!

Goān hái kah kítiong sōū ê itchè lóng chhut
tōa siaⁿ!

12 Goān chhâniá kah kítiong sōū ê itchè lóng
hoaⁿhí khoàilók!

Hit sî, chhiūnâ lâi ê chhiūbák lóng beh tī
SiōngChú ê bīnchêng chhut hoaⁿhí ê siaⁿ.

13 Inūi SiōngChú teh beh lâi ā, I beh lâi símphòⁿ
choân tē.

I beh chiàu konggī símphòⁿ sèkài,

chiàu I ê sìnsít símphòⁿ bānbîn.

世界堅固 bē 搖動；

祂 beh 照公平審判萬民。

11 願天歡喜，地快樂！

願海 kah 其中所有 ê 一切 lóng 出大聲！

12 願田野 kah 其中所有 ê 一切 lóng 歡喜快樂！

Hit 時，樹林內 ê 樹木 lóng beh tī 上主 ê 面前
出歡喜 ê 聲。

13 因為上主 teh beh 來 ā，祂 beh 來審判全地。

祂 beh 照公義審判世界，

照祂 ê 信實審判萬民。